

Journals

No. 10

Tuesday, October 29, 2013

10:00 a.m.

Journaux

N^o 10

Le mardi 29 octobre 2013

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Privacy Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2013, pursuant to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 40(1). — Sessional Paper No. 8560-412-626-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3) (h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Duncan (Minister of State) for Mr. Valcourt (Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development), seconded by Mr. Rickford (Minister of State (Science and Technology, and Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario)), Bill C-9, An Act respecting the election and term of office of chiefs and councillors of certain First Nations and the composition of council of those First Nations, was introduced, read the first time, and ordered to be printed.

Pursuant to Order made Monday, October 21, 2013, the Bill (previously Bill S-6, First Session, 41st Parliament) was deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul), four concerning museums (Nos. 412-0235 to 412-0238) and one concerning prostitution (No. 412-0239);

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du Commissaire à la protection de la vie privée pour l'exercice terminé le 31 mars 2013, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 40(1). — Document parlementaire n^o 8560-412-626-01. (*Conformément à l'article 108(3)h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Duncan (ministre d'État), au nom de M. Valcourt (ministre des Affaires autochtones et du développement du Nord canadien), appuyé par M. Rickford (ministre d'État (Sciences et Technologie, et Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario)), le projet de loi C-9, Loi concernant l'élection et le mandat des chefs et des conseillers de certaines premières nations et la composition de leurs conseils respectifs, est déposé, lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 21 octobre 2013, le projet de loi (ancien projet de loi S-6, première session, 41^e législature) est réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul), quatre au sujet des musées (n^{os} 412-0235 à 412-0238) et une au sujet de la prostitution (n^o 412-0239);

— by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), three concerning VIA Rail (Nos. 412-0240 to 412-0242);

— by Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), one concerning Old Age Security benefits (No. 412-0243);

— by Mr. Stewart (Burnaby—Douglas), one concerning the electoral system (No. 412-0244) and two concerning petitions in the House of Commons (Nos. 412-0245 and 412-0246);

— by Mr. Bevington (Western Arctic), one concerning navigable waters (No. 412-0247);

— by Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), one concerning the Canadian Coast Guard (No. 412-0248), one concerning the fishing industry (No. 412-0249) and one concerning a national day (No. 412-0250).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Gosal (Minister of State (Sport)), — That Bill C-4, A second act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House decline to give second reading to Bill C-4, A second act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures, because it:

(a) decreases transparency and erodes democratic process by amending 70 different pieces of legislation, many of which are not related to budgetary measures;

(b) dismantles health and safety protections for Canadian workers, affecting their right to refuse unsafe work;

(c) increases the likelihood of strikes by eliminating binding arbitration as an option for public sector workers; and

(d) eliminates the independent Canada Employment Insurance Financing Board, allowing the government to continue playing politics with employment insurance rate setting.”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

— par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), trois au sujet de VIA Rail (n^{os} 412-0240 à 412-0242);

— par M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona), une au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n^o 412-0243);

— par M. Stewart (Burnaby—Douglas), une au sujet du système électoral (n^o 412-0244) et deux au sujet des pétitions à la Chambre des communes (n^{os} 412-0245 et 412-0246);

— par M. Bevington (Western Arctic), une au sujet des eaux navigables (n^o 412-0247);

— par M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), une au sujet de la Garde côtière canadienne (n^o 412-0248), une au sujet de l'industrie de la pêche (n^o 412-0249) et une au sujet d'une journée nationale (n^o 412-0250).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Gosal (ministre d'État (Sports)), — Que le projet de loi C-4, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-4, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en oeuvre d'autres mesures, parce qu'il :

a) réduit la transparence et sape le processus démocratique en modifiant 70 lois distinctes qui, pour un grand nombre, n'ont aucun lien avec le budget;

b) supprime les protections des travailleurs canadiens en matière de santé et de sécurité, ce qui a une incidence sur leur droit de refuser d'effectuer des tâches dangereuses;

c) accroît les risques de grève en éliminant l'arbitrage obligatoire comme option pour les employés du secteur public;

d) élimine l'organisme indépendant qu'est l'Office de financement de l'assurance emploi du Canada, et permet ainsi au gouvernement de continuer à utiliser l'établissement des taux relatifs à l'assurance emploi à des fins politiques. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), the Prime Minister laid upon the Table, — Document entitled "Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement: Technical Summary of Final Negotiated Outcomes". — Sessional Paper No. 8525-412-3.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Gosal (Minister of State (Sport)), — That Bill C-4, A second act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"this House decline to give second reading to Bill C-4, A second act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures, because it:

(a) decreases transparency and erodes democratic process by amending 70 different pieces of legislation, many of which are not related to budgetary measures;

(b) dismantles health and safety protections for Canadian workers, affecting their right to refuse unsafe work;

(c) increases the likelihood of strikes by eliminating binding arbitration as an option for public sector workers; and

(d) eliminates the independent Canada Employment Insurance Financing Board, allowing the government to continue playing politics with employment insurance rate setting."

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Order made Thursday, October 24, 2013, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 6 — Vote n° 6)

YEAS: 124, NAYS: 151

POUR : 124, CONTRE : 151

YEAS — POUR

Allen (Welland)
Aubin
Bevington
Borg
Brison
Casey
Chisholm
Cleary

Andrews
Bélanger
Blanchette
Boulerice
Brosseau
Cash
Choquette
Comartin

Angus
Bennett
Blanchette-Lamothe
Boutin-Sweet
Byrne
Charlton
Chow
Côté

Atamanenko
Benskin
Boivin
Brahmi
Caron
Chicoine
Christopherson
Crowder

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, le Premier ministre dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Accord économique et commercial global Canada-Union européenne : résumé technique des résultats finaux de la négociation ». — Document parlementaire n° 8525-412-3.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Gosal (ministre d'État (Sports)), — Que le projet de loi C-4, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-4, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en œuvre d'autres mesures, parce qu'il :

a) réduit la transparence et sape le processus démocratique en modifiant 70 lois distinctes qui, pour un grand nombre, n'ont aucun lien avec le budget;

b) supprime les protections des travailleurs canadiens en matière de santé et de sécurité, ce qui a une incidence sur leur droit de refuser d'effectuer des tâches dangereuses;

c) accroît les risques de grève en éliminant l'arbitrage obligatoire comme option pour les employés du secteur public;

d) élimine l'organisme indépendant qu'est l'Office de financement de l'assurance emploi du Canada, et permet ainsi au gouvernement de continuer à utiliser l'établissement des taux relatifs à l'assurance emploi à des fins politiques. »

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'ordre adopté le jeudi 24 octobre 2013 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Cullen	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar	Dion	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter	Eyking
Foote	Fortin	Freeman	Garneau
Garrison	Genest	Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale	Gravelle	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer	Jacob	Julian
Karygiannis	Kellway	Lamoureux	Lapointe
Larose	Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McGuinty	McKay (Scarborough— Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Murray	Nash
Nicholls	Nunez-Melo	Pacetti	Papillon
Péclét	Pilon	Plamondon	Quach
Rafferty	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Saganash	Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan	Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau	Turmel	Valeriote — 124

NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Aspin	Baird
Bateman	Benoit	Bergen	Bernier
Bezan	Blaney	Block	Boughen
Braid	Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge	Butt	Calandra
Calkins	Cannan	Carmichael	Carrie
Chisu	Chong	Clarke	Clement
Crockatt	Daniel	Davidson	Dechert
Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher	Galipeau	Gallant
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Holder	James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon
Lebel	Leef	Leitch	Lemieux
Leung	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	Norlock	Obhrai	O'Connor
Oliver	O'Neill Gordon	Opitz	O'Toole
Paradis	Payne	Poilievre	Rajotte
Reid	Rempel	Richards	Rickford
Saxton	Schellenberger	Seeback	Shipley
Shory	Smith	Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth	Strahl	Sweet

Tilson	Toet	Trost	Trottier
Truppe	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Wong	Woodworth
Yelich	Young (Vancouver South)	Zimmer — 151	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The question was put on the main motion and it was agreed to
on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote
suivant :

(Division No. 7 — Vote n° 7)

YEAS: 151, NAYS: 124

POUR : 151, CONTRE : 124

YEAS — POUR

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Ambrose	Anders
Anderson	Armstrong	Aspin	Baird
Bateman	Benoit	Bergen	Bernier
Bezan	Blaney	Block	Boughen
Braid	Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge	Butt	Calandra
Calkins	Cannan	Carmichael	Carrie
Chisu	Chong	Clarke	Clement
Crockatt	Daniel	Davidson	Dechert
Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fantino	Fast	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Flaherty	Fletcher	Galipeau	Gallant
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Harper	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Holder	James	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Kent
Kerr	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon
Lebel	Leef	Leitch	Lemieux
Leung	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	Norlock	Obhrai	O'Connor
Oliver	O'Neill Gordon	Opitz	O'Toole
Paradis	Payne	Poilievre	Rajotte
Reid	Rempel	Richards	Rickford
Saxton	Schellenberger	Seeback	Shipley
Shory	Smith	Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth	Strahl	Sweet
Tilson	Toet	Trost	Trottier
Truppe	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)

Wilks Yelich	Williamson Young (Vancouver South)	Wong Zimmer — 151	Woodworth
-----------------	---------------------------------------	----------------------	-----------

NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Bélangier	Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boulerice	Boutin-Sweet	Brahmi
Brison	Brosseau	Byrne	Caron
Casey	Cash	Charlton	Chicoine
Chisholm	Choquette	Chow	Christopherson
Cleary	Comartin	Côté	Crowder
Cullen	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)
Day	Dewar	Dion	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter	Eyking
Foote	Fortin	Freeman	Garneau
Garrison	Genest	Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale	Gravelle	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer	Jacob	Julian
Karygiannis	Kellway	Lamoureux	Lapointe
Larose	Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	Mai	Martin	Masse
Mathysen	May	McGuinty	McKay (Scarborough— Guildwood)
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Murray	Nash
Nicholls	Nunez-Melo	Pacetti	Papillon
Péclét	Pilon	Plamondon	Quach
Rafferty	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Saganash	Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan	Thibeault	Toone
Tremblay	Trudeau	Turmel	Valeriotte — 124

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-4, A second act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures, was read the second time and referred to the Standing Committee on Finance.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:08 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-525, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Public Service Labour Relations Act (certification and revocation — bargaining agent).

En conséquence, le projet de loi C-4, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en oeuvre d'autres mesures, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 8, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-525, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (accréditation et révocation — agent négociateur).

Mr. Calkins (Wetaskiwin), seconded by Mrs. Ambler (Mississauga South), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Stanton (Simcoe North), one concerning nuclear weapons (No. 412-0251).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:07 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:18 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

M. Calkins (Wetaskiwin), appuyé par M^{me} Ambler (Mississauga-Sud), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Stanton (Simcoe-Nord), une au sujet des armes nucléaires (n° 412-0251).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 7, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 18, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.